

Hay

Bulletin d'information du Comité des Arméniens de Belgique, 1978-2008

Réédition du mensuel, publié en neuf tomes
à l'initiative d'Aïda Kazarian

Mars 2008, Décembre 2009, achevé en janvier 2011

Collections

Bibliothèque de Genève, Genève (CH)

Bibliothèque royale Albert I, Bruxelles (BE)

Fondation Boghossian, Bruxelles (BE)

Collection Aïda Kazarian, Bruxelles (BE) *les originaux*

Textes

Les auteurs de tous les bulletins.

Edouard Jakhian pour la préface dans le tome 1

et Chakè Matossian pour la post-face dans le tome 9

Format 29,4 x 21,5 cm

ISBN 2-930279-39-7

Tirage 4 exemplaires + 1 exemplaire avec les originaux d'époque.

Il existe, hors collection, un tirage qui réunit les tomes 7, 8 et 9

en un livre et ceci en 4 exemplaires.

Couverture La couverture des neuf tomes est en carton gris foncé.

Le logo original du bulletin est gaufré en doré sur la couverture de

chaque tome en haut à droite. Les neuf livres sont présentés trois par

trois dans des coffrets en toile anthracite irisé.

BARTLEBY & CO. Brussels

Pages 3482 p.

Tome 1 (03.1978/02.1982) 460 p.

Tome 2 (03.1982/02.1986) 458 p.

Tome 3 (03.1986/11.1988) 534 p.

Tome 4 (12.1988/12.1991) 346 p.

Tome 5 (01.1992/02.1994) 300 p.

Tome 6 (03.1994/12.1998) 378 p.

Tome 7 (01.1999/01.2002) 296 p.

Tome 8 (02.2002/02.2005) 280 p.

Tome 9 (03.2005/12.2008) 410 p.

Hors collection (01.1999/12.2008) 518 p.

Reliure La reliure en dos collé et demi toile ainsi que les coffrets sont réalisés par Buchbinderei Mergemeier à Düsseldorf.

Impression/Typographie Impression en photocopie noir et blanc par AJM Print-Shop à Bruxelles et impression jet d'encre en noir et blanc.

Mentions manuscrites Numérotés et signés par Aïda Kazarian et Thorsten Baensch. Des empreintes de doigts ont été apposées par Aïda Kazarian sur la dernière page de chaque tome.

Commentaire « Je m'en souviens, c'était en 1978. Le 1er numéro du HAY a vu le jour grâce à l'imagination de Edouard Jakhian. Il est vrai que « Le droit est la plus puissante des écoles de l'imagination », comme l'a écrit Giraudoux. 30 ans après, sortait le 282ème numéro, et ce passe familièrement surgi au milieu du présent, j'ai eu besoin de le rassembler, de faire ce travail de reconstitution pour préserver des instants, des fragments, et, l'associant à la démarche artistique, de le faire voir, de le partager. Pour cette nouvelle forme, je me suis tournée tout naturellement vers un ami, un artiste, un éditeur d'exception, Thorsten Baensch, de l'Édition Bartleby & Co. C'est avec son soutien et sa collaboration que le projet a pris forme pour la nouvelle édition. Chaque exemplaire comprend 9 tomes, sur la couverture desquels figure le beau logo du Hay dessiné par Jean-Grégoire Savayan. Un code couleur a été conçu pour distinguer les tomes. La couleur de la 2ème et 3ème de couverture annonçant la couleur du dos du tome suivant. 5 couleurs ont eu notre préférence, alliant dans le désordre les couleurs des drapeaux arménien et belge. Dans le 9ème tome, j'ai écrit les remerciements dont ceux adressés aux 195 artistes plasticiens qui ont généreusement participé à « SOS Arménie » et dont la liste avait échappé à la publication en 1989.

Sur la dernière page de chaque tome, numéroté, cacheté et signé, j'ai apposé d'une à 9 empreintes de doigts à la peinture acrylique bleu outremer à tendance grise. Le pouce droit pour le tome 1 ; les deux pouces pour le tome 2; l'index, le majeur, et l'annulaire droits pour le tome 3; l'index, le majeur, l'annulaire et l'auriculaire droits pour le tome 4; les doigts de la main droite pour le tome 5; le pouce gauche et les doigts de la main droite pour le tome 6; les doigts de la main droite plus le pouce et l'index gauches pour le tome 7; l'auriculaire, l'annulaire, le majeur et l'index gauches et l'index, le majeur, l'annulaire et l'auriculaire droits pour le tome 8, l'auriculaire, l'annulaire, le majeur et l'index gauches et les doigts de la main droite pour le tome 9. Je terminerai par cet aphorisme de Voltaire : « Ce qui touche le cœur se grave dans la mémoire ». » **Aïda Kazarian**

Présentation Le mercredi 23 février 2011 à la Villa Empain, Centre d'art et de dialogue entre les cultures d'Orient et d'Occident (Fondation Boghossian) à Bruxelles. L'exemplaire présenté a pris place provisoirement dans la bibliothèque de la Villa Empain jusqu'à l'ouverture de la bibliothèque du nouveau Club arménien où il trouvera sa place désignée.

